

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 35 (2008)  
**Heft:** 2

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Descubra Suiza con el Swiss Pass.



La próxima vez que viaje a Suiza, adquiera su Swiss Pass. Con él disfrutará de trayectos ilimitados durante 4, 8, 15, 22 días o un mes en la red de trenes, autobuses y barcos de Suiza a precios muy atractivos. Además de las rutas panorámicas, se incluyen también tranvías y autobuses urbanos de 38 ciudades, 50 % de descuento en muchos trenes de montaña y entrada gratuita en la mayoría de los museos de Suiza ([www.museumspass.ch](http://www.museumspass.ch)). Existen descuentos especiales a partir de dos personas que viajan juntas, así como para jóvenes hasta los 26 años. Los niños menores de 16 años viajan gratis en compañía de sus

padres. Encontrará más información sobre el Swiss Pass y otros billetes de viaje de la red Swiss Travel System en [www.swisstravelsystem.ch](http://www.swisstravelsystem.ch)

El Swiss Pass y los demás billetes de viaje de la red Swiss Travel System, así como las reservas de plaza y folletos, se encuentran disponibles en grandes estaciones ferroviarias de Suiza y en muchos puntos de venta de todo el mundo (listado actualizado en [www.swisstravelsystem.ch/wheretobuy](http://www.swisstravelsystem.ch/wheretobuy)).

Publireportage

## Sicherheit made in Switzerland – mit einer lebenslangen Rente

**Einmal mehr werden die Aktienmärkte von Unsicherheit überschattet. Keine gute Ausgangslage für Menschen, die von ihrem Vermögen und dessen Erträgen leben müssen.**

Häufig werde ich angefragt, welche Anlagen wohl die besten sind. Meine Antwort ist immer die gleiche: Es gibt keine universale Topanlage. Ob eine Anlage geeignet ist, hängt ab vom Zweck, den sie erfüllen soll. Für viele im Ausland lebende Schweizer ist das eigene Vermögen neben der AHV die einzige Altersvorsorge. Es versteht sich von selbst, dass dies kein Spielgeld ist: Das Geld muss in vielen Fällen nach dem Arbeitsende für mehr als 20 Jahre reichen. Eine goldene Regel besagt, dass fixe Ausgaben auch durch fixe Ein-

nahmen gedeckt werden sollten. Wenn Sie diese Weisheit beachten, sichern Sie sich einen finanziell sorglosen Lebensabend. In der heutigen Zeit erleben wir wieder einmal, dass Aktienkurse auch nach unten schwanken und somit kaum eine verlässliche Einnahmenquelle sind. Auf der Suche nach sicheren, fixen und regelmässig fliessenden Erträgen gibt es gute Lösungen, wie zum Beispiel eine Lebensrente. Ihr Markenzeichen ist die lebenslängliche Garantie. Die strenge schweizerische Aufsicht sorgt dafür, dass Versicherungsgesellschaften ihre Garantien auch in schwierigeren Zeiten stets gewähren können. Swiss Life bietet als Vorsorgeleiter in der Schweiz eine breite Palette von hochwertigen Lebensrenten an. Ist das ein interessantes Thema für Sie? Zögern Sie nicht, und kontaktieren Sie mich.



Stefan Böni  
Leiter Agentur Auslandschweizer

«Geniessen Sie Ihr Leben in finanzieller Sicherheit. Wir unterstützen Sie bei der Planung und Umsetzung Ihrer persönlichen Wünsche und Vorstellungen.»

Swiss Life  
Dorfstrasse 140  
8706 Meilen  
Telefon +41 44 925 39 39  
Telefax +41 44 925 39 30  
auslandschweizer@swisslife.ch



**SwissLife**  
Bereit für die Zukunft.